Oct. 69

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
75 років
Служби Народові

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація "Svoboda", 81-83 Grand St Jersey City. N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly: 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVI. Ч. 189. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 15-го ЖОВТНЯ 1969 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, OCTOBER 15, 1969 No. 189. VOL. LXXVI

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Вівторок, 14 жовтня 1969

АМЕРИКАНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПРАВНИКІВ вже вдруге вирішувало справу номінації судді окружного суду Клемента Ф. Гейнсворта на члена Найвищого Суду ЗСА. 18-го вересня це Товариство одноголосно вирішило було, що Гейнсворт вповні надається на призначений йому президентом Ніксоном пост. В Сенатській Правничій Комісії під час довгих переслухань порушили різні закиди проти цієї номінації, і тепер Товариство Правників знов займалося цією справою та вдруге ствердило, що Гейнсворт надається на суддю Найвищого Суду ЗСА. Але теперішнє рішення правників не було одноголосне, бо „за" було 8 голосів, а „проти" 4. Та все ж таки голос правників скріпив становище судді Гейнсворта і збільшив певність, що повний Сенат затвердить його номінацію.

АСТРОНАВТИ АПОЛЛО 12 ВИЯВЛЯЮТЬ СВОЇ ПЛЯНИ досліджування поверхні Місяця. Астронавт командор Чарлз Конрад і підкомандор Ален Бім сподіваються, що зможуть легко дійти до випущеної ракети в 1967 році Сорвеєра 3 та привести на Землю якусь її частину, щоб можна було її на Землі досліджувати. Астронавти Аполло 11 осіли були на Місяці майже 4 милі від цієї ракети. Астронавти Аполло 12 мають так довго кружляти понад Місяцем, щоб могли осісти недалеко від Сорвеєра 3 та пішки до нього дійти. Випущення Аполло 12 має відбутися 14 листопада в районі Океану Бур, а астронавти Аполло 11 осіли були коло Моря Спокійного.

НЕ БУДЕ ЗАМИРЕННЯ У В'ЄТНАМІ з вини критицизму супроти В'єтнамської політики президента Ніксона — заявив державний секретар Вілліям Роджерс в інтерв'ю, що його перевела „Нешенел Бродкестінг Компані". І навпаки, заявив державний секретар, солідарний фронт цілого американського суспільства за президентом Ніксоном спонукав би напевне комуністів повести поважні переговори про мир. Роджерс признав, що Паризька конференція не має успіху.

ПАПА ПАВЛО VI ПРИЗНАВ у зверненні до Синоду католицьких єпископів, який тепер відбувається в Римі, що єпископи повинні „брати більшу участь" в адмініструванні Церквою, але водночас підкреслив, що зверхня влада Папи мусить залишитись непорушною і що Папа єдино має право вирішувати остаточно всі справи Церкви.

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ПЕРЕВІВ в минулу суботу велику нараду в справі В'єтнаму. Він вислухав звідомлення голови шефів Об'єднаних Штабів американських збройних сил, ген. Ерла Вілера, при чому приявними були: секретар оборони Мелвін Лерд, шеф штабу Армії ген. Вілліям Вестморленд, шеф морських операцій адмірал Томас Мурер, шеф штабу летунства ген. Джан МекКоннел, командир корпусу морської піхоти ген. Лїонард Чепмен і спеціяльний дорадник Президента Генрі Кісінґер. Ніяких подробиць тієї наради не оприлюднено.

НАТО ПОВИННО ПЕРЕТВОРИТИСЬ в Американсько - европейський договір безпеки — заявив західньо-німецький міністер фінансів Франц Йосиф Штравс у своїй промові, що її виголосив на форумі Університету Південної Каролайни в Америці. Франц Йосиф Штравс звернувся з закликом до Британії і Франції, щоб вони сполучили свою ядрову зброю і створили таким чином зав'язок европейської атомової зброї, як базу для самостійної европейської збройної сили.

У ТУРЕЧЧИНІ ВІДБУЛИСЯ в минулу неділю парляментарні вибори, в яких перемогла Партія справедливости, головою якої є прем'єр Сулейман Деміpель. Другою найбільшою — опозиційною — партією є Республіканськo - народна патрія, яка дещо збільшила свій стан посідання в 450-членному турецькому парляменті.

Жіноцтво УНС цієї неділі матиме свою зустріч на Союзівці

Союзівка, Кергонксон. — У найближчу неділю, 19-го жовтня, на цій оселі відбудеться зустріч, яку влаштовує Жіночий Комітет Українського Народного Союзу з нагоди 75-річчя цієї найстаршої і найбільшої української установи в Новому Світі. Комітет очолює заступниця головного предсідника УНС пані Марія Душник і до нього входять усі жінки, що є в Головному Уряді УНС. Багата і різноманітна мистецька та розвагова програма відбудеться після Служби Божої та впродовж дня. У програмі, між іншим, виступить з читанням уривків із своїх казахстанських есеїв письменниця Уляна Любович, а промовлятимуть ред. Галина Сміндак та пані Оксана Ленець. Під час програми будуть вручені три грошові нагороди для трьох жінок, які впрдовж цього року мали найкращі організаційні успіхи в УНС. Буде розвагова програма.

Світові Серії переносяться при стані 1:1 на стадіон „Метс" в Ню Йорку

В двох перших грах Світових Серій бейсболу оба суперники, „Метс" з Ню Йорку та „Оріолс" з Балтимору здобули по одній перемозі. При стані перемог 1:1 у цих двох зустрічах в Балтиморі, три дальші гри Світових Серій переносяться на Шей Стадіон в Ню Йорку, де господарями стадіону є дружина „Метс". Дальші змагання на своєму стадіоні дають дружині „Метс" надії здобути першість світу у цьогорічних серіях, хоч і суперники з Балтимору є безсумнівно дуже сильною дружиною.

В першій зустрічі чемпіонів Національної і Американської Ліг бейсболу вийшла переможцем дружина „Оріолс" з рахунком 4 : 1. Вже в першій зміні здобули „Оріолс" один пробіг, а потім у четвертій підвищили рахунок на 4 : 0 трьома дальшими пробігами. Одинокий пробіг для дружини „Метс" здобув Ал Вейс ударом при заповнених базах, але на тому й закінчилися спроби „Метс" вирівняти рахунок.

В другій зустрічі значно краще пописався кидач Джеррі Кузман із дружини „Метс", який дозволив суперникам лише на два удари. У висліді геройського двобою кидачів обох суперників вислід цієї зустрічі був лише 2 : 1 для дружини „Метс", при чому переможний другий пробіг здобули „Метс" щойно в дев'ятій зміні.

Двом грам Світових Серій в Балтиморі приглядалось разом понад 100,000 глядачів (по 50,000 кожній зустрічі). На змаганнях в Ню Йорку сподіваються теж вщерть виповненого стадіону симпатиками „Метс", які вже заздалегідь позакуповували місця на всі три гри на Шей Стадіоні.

Ніксон: політика ЗСА не залежить від вуличних демонстрацій

Вашингтон. — Президент Ніксон ствердив, що було б „великою безвідповідальністю" змінювати докладно передуманий плян закордонної політики під натиском збоку вуличних демонстрацій. „Історія справедливо засудила би президента, який прийняв би такий курс". Президент Ніксон висловив свої погляди на теперішні противоєнні вуличні демонстрації і їх зв'язок з американською закордонною політикою в листі до 19-річного студента Джорджтавнського університету у Вашингтоні, Ранді Дікса, який обурився був в листі до Президента на його вислів на пресовій конференції 26 вересня ц. р., що він, Президент, „серед ніяких умовин" не діятиме під впливом противоєнних демонстрацій. Названий студент висловив погляд, що президент ЗСА, що його вибрали люди, повинен прислухуватися до їх думок і що тому той вислів президента був „що найменше погано передуманий". Президент Ніксон признав право американським громадянам висловлювати свої опозиційні погляди і запевнив, що він, Президент добре свідомий того, що частина американського народу прагне негайного відкликання всіх американських військ з В'єтнаму. Але, каже Президент, треба відрізнювати громадську думку від думки демонстрантів. Президент переконаний, що коли б він послухав демонстрантів, те зрадив би більшість народу, що його обрали. Не можна узалежнювати політики Уряду від демонстрацій, бо це довело б до анархії і хаосу. Теперішні демонстранти не кажуть нічого нового. Президент запевнив, що впродовж своїх 9-тя місяців урядування він кожний день присвячував пошукуванню миру у В'єтнамі і що шлях, яким йде до цієї цілі, базований на всесторонніх студіях. Американський президент мусить брати на увагу наслідки кожного поважного кроку на коротку і довшу мету, на внутрішньому й міжнародному теренах. „15 жовтня багато американців скажуть просто „я за мир".

Д-р В. Ґалан переобраний на голову ОбВУА

Філядельфія. — В суботу 11 ц. м. відбувся тут в домівці Союзу Українок 10-ий Делеґатський З'їзд Об'єднання б. вояків українців в Америці на якому переобрано на голову тієї центральної нашої комбатантської організації д-ра Володимира Ґалана з залишенням осідку Головної Управи у Філядельфії. ОбВУА засноване 10 жовтня 1949 р. у Ню Йорку із включенням до тієї нової організації існуючої в Америці від 1925 року Українсько Стрілецько Громади і тому 10-ий Делеґатський З'їзд був неначе ювілейним. На голову з'їзду обрано делеґата Відділу ОбВУА з Чикаго, кол. члена I Української Дивізії Ореста Городиського, заступником був дир. Петро Постолюк, секретарем ред. С. Конрад. До Почесної Президії ввійшли генерали А. Валійський і П. Самутин, кол. УСС пані Ганна Ратич і дир. І. Поритко та Й. Вишневецький, що були членами Головних Управ ОбВУА від самого початку існування цієї організації. Після звідомлень і дискусії, в якій заторкнено головно конечність „відмолодити" ОбВУА задля його збереження, та проблему ідеології української комбатантської організації — обрано нову Управу, до якої ввійшли — крім голови — його заступники: д-р І. Козак, І. Поритко і Ю. Лопатінський, Й. Вишневецький — скарбник, І. О. Тритяк — організаційний референт, С. Конрад — секретар, І. Данківський — господарський референт, М. Алексевич — справи архіву, музею і відзнак, В. Сімянців — культурно - освітній референт, редактор „Вістей Комбатанта" І. Кедрин, і члени Управи — О. Городиський та П. Постолюк.

Контрольна Комісія: д-р Володимир Рудницький — голова, В. Дуцишин і Марія Величко — члени, В. Рудавський і М. Спинчак — заступник. Головний Суд: ген. Самутин — голова, С. Гнатківський і Я. Герасимович — члени, О. Утриско і Ю. Тамарський — заступники. Комісія нагород: д-р М. Рибак, інж. М. Каплистий і Т. Мацьків. Схвалено деякі зміни статуту.

У прийнятих резолюціях підтримано політику президента Ніксона супроти В'єтнаму, висловлено надію щодо одностайности й діловости 10-го Конґресу Американських Українців, висловлено солідарність із становищем Синоду Католицьких Єпископів у справі Патріярхату в Укр. Кат. Церкві й надію, що й Православна Церква знайде єдність і ієрархічне завершення також у своєму Патріярхаті, рішено продовжувати й поліпшити журнал „Вісті Комбатанта" і т п.

Нюаркська Округа УНС змагається за новий організаційний успіх

Нюарк. — Минулої неділі, 12-го жовтня, відбулися тут в Українськім Народнім Домі організаційні наради представників 22-ох Відділів УНСоюзу, що належать до цієї Округи. У висліді нарад приявні схвалили докласти всіх старань, щоб на сто відсотків виконати своє ювілейне зобов'язання у відношенні до 75-річного УНСоюзу. Округа має придбати в цім році кругло триста членів, а досі, тобто до кінця вересня, придбала 180. Залишається за останні три місяці придбати ще 120, тобто по 40 кожного місяця й виконати завдання, яке представники поодиноких відділів постановили на зборах. В минулому Округа мала місяці, в яких здобувала по сорок членів місячно, то ж зможе це повторити й тепер. Виконання повної квоти Округи піднесло б її ще вище на почесній таблиці округ, на якій вона тепер займає шосте місце. Збори Округи відкрила її голова пані Стефанія Букшована, яка передала провід нарад заступникові голови Василеві Гнатову. Де президії зборів належав також Володимир Роговський, секретар Округи. Доповідь про стан округи і її дальші пляни праці виголосив головний радний та обласний організатор Степан Гавриш, а про загальний стан УНСоюзу та його ювілейні зобов'язання у відношенні до своєї громади говорив головний секретар д-р Ярослав Падох. Оба доповідачі також подали ряд завваг щодо метод праці, зокрема популяризації життєвого забезпечення серед українського населення й про випробувані засоби здобування членів в УНС та забезпечування їх на вищі суми, які запевнюють справжнє забезпечення перед несподіванками долі. Підмічено великі цьогорічні осяги таких секретарів і організаторів на терені Округи: пані Стефанії Букшованої, яка є першою на листі організаторок не лише Округи, але

(Закінчення на стор. 3-ій)

Три сателіти СССР кружляють у космосі із 7-ма астронавтами

Москва. — В понеділок 13 жовтня ц. р. Совєти випустили у космос третього з черги штучного сателіта впродовж трьох днів. Це був „Союз 8", що його залогу становлять д-р Алексєй Єлісєєв і полк. Владимір Шаталов. Попередніми штучними сателітами були „Союз 6", випущений в минулу суботу з двома астронавтами (Совєти називають їх „космонатами"), підполк. Георгієм Шондіним і Валерієм Кубасовим, і „Союз 7", випущений в минулу неділю. Залогу цього останнього становлять підполк. Анатолій Филипченко, цивільний інженер Вадислав Волков і підполк. Віктор Ґербатко. „Союз 6" кружляє довкола Землі у найдальшій віддалі від неї на 143 милі, „Союз 7" на 141 милю, а „Союз 8" на 139 миль. Командиром всіх трьох штучних сателітів і їхніх залог є 41-річний полк. Шаталов із „Союза 8". Совєти не сказали нічого про плян і завдання цієї місії. Не підлягає сумніву, що найпершою ціллю висилки в космос аж трьох сателітів із людськими залогами було відзискати дещо із престижу, втраченого внаслідку прогри перегонів до Місяця і тріюмфального успіху американського „Аполло 11". Припускають, що Совєти стараються встановити постійну летючу космічну лябораторію. 7 астронавтів у космосі — це своєрідний совєтський „рекорд".

В Торонті помер св. п. о. д-р Богдан Липський

Торонто. — Минулої неділі, 12-го жовтня, тут помер на 66-му році життя парох церкви св. Миколая, один із найбільш заслужених церковних і громадських діячів, проторей і протопресвітер, папський прелат о. проф. д-р Богдан Липський. В роках 1931-39 був професором морального богословія в Богословській Академії у Львові, а опинившись після другої світової війни в Західній Европі, продовжував свою педагогічну працю в духовних українських семінаріях у Ґіршберґу і Кулемборґу. Належав до кращих знавців східньої літургіки. В роках 1932-39 був капеляном українських політичних в'язнів у Львові. Похорон заповіджений на середу, 15-го жовтня, в Торонті.

БІЛА КАМЕЛАВКА НА ТЕЛЕВІЗІЇ

Ню Йорк. — З кінцем минулого тижня телевізійні станції передавали репортажі із відкриття Синоду Єпископів Вселенської Церкви з Римі. Між приявними патріярхами, кардиналами, митрополитами й архиєпископами та єпископами виразно вирізнялася одинока між ними біла камелавка, що її носить Верховний Архиєпископ УКЦеркви Кардинал Йосиф Сліпий.

Традиційний Осінній Товариський З'їзд Лікарів відбувся на Союзівці

Союзівка, Кергонксон, Н.Й. — В суботу 11 і в неділю 12 жовтня ц.р. тут відбувався традиційний Осінній Товариський З'їзд Лікарів, влаштовуваний заходами Українського Лікарського Товариства Америки, Відділ Ню Йорк, що його очолює д-р Євген Грабарчук. У з'їзді взяло участь понад 150 лікарів із ЗСА і з Канади із своїми родинами, як також велика кількість ґостей. В рамцях з'їзду відбулися в суботу збори Психіятричної Секції УЛПТА, на яких обрано Управу Секції в складі: д-р Є. Грабарчук — голова, д-р Роман Мороз — містоголова, д-р Володимир Ленець — секретар і д-р Галина Врецьона — скарбник. Відбувала свої наради також Секція Дружин Лікарів. Увечері в суботу відбулася спільна вечеря лікарів з родинами та гістьми, що нею проводив д-р Є. Грабарчук, який представив гостей, між ними голову УЛПТА д-ра Богдана Шебунчака, проф. Михайла Тершаківця, голову Товариства Інженерів інж. Володимира Гнатківського, ред. Богдана Кравцева

(Продовження на стор. 4-ій)

Парафія Св. Трійці в Кергонксоні прощала о. Любомира Гузара із його від'їздом до Риму

Союзівка, Кергонксон, Н.Й. — В неділю 12 жовтня ц.р. тут на оселі УНСоюзу відбулися прощальні проводи основоположника й пароха парафії св. Трійці й ініціятора будови парафіяльної церкви в Кергонксоні Впр. о. Любомира Гузара, який від'їжджає на дальші студії до Риму. Для вшанування заслуг свого пароха й довголітнього капеляна Союзівки заходом проводу церковної громади та управи Союзівки був влаштований тут прощальний бенкет із участю ок. 200 осіб, парафіян і гостей Союзівки. Проводив бенкетом, що його відкрив молитвою Впр. о. декан Богдан Волошин, д-р Вол. Ленець. Черґу промовців започаткував д-р Б. Шебунчак від Українського Лікарського Товариства, вручаючи разом з представником Товариства інженерів інж. Богданом Раком окремий дарунок о. Гузареві. В дальшому промовляли Євген Гановський від СУМА, д-р Роман Осінчук від Товариства за Патріярхальний Устрій, Ярослав Рубель від КЛК, який вручив о. Гузареві на спогад плякету - відзнаку КЛК, п-ні Оксана Ленець від Відділу СУА, ред. Б. Кравців від УНС і „Свободи", інж. Зенон Глов'як від Т-ва Інженерів, Відділ Ню Йорк, інж. Б. Рак від „Думки", від проводу церковної громади проф. Михайло Васьків, який вручив о. Гузареві мистецьку графіку з ок. двісті підписами членів парафії св. Трійці, та Впр. о. декан Б. Волошин від священства деканату Олбані. Зворушливими були виступи маленьких пластунів, під проводом пл. сен. А. Хухри, які дякували своєму катехитові і пароxові за духовну опіку й обіцювали не забувати його наук, та учнів й учениць школи Українознавства під проводом п-ні Олімпії Васьків, які відспівали низку українських пісень. На закінчення промовив Впр. о. Любомир Гузар, заявляючи, що парафія на Союзівці і в Кергонксоні була його першою парафією і також першою любов'ю, найкращі спогади про яку він збереже на все життя, і закликаючи парафіян працювати далі в мирі й любові. Після проведення молитви Впр. о. Л. Ліщинським з Амстердаму, о. Любомир Гузар роздав усім учасникам зустрічі пам'яткові медалики з Люрду. У спільній вечері на пошану Впр. о. Л. Гузара взяло участь 172 особи. Організаторами прощальної зустрічі були пані Бафусевич, Васьків, Хухра та п-на М. Ганкевич.

Проф. Іван Власовський, видатний науковець, автор і діяч, помер у Торонті

Торонто. — Минулої п'ятниці, 10-го жовтня 1969, тут помер на 85-му році життя один з найвидатніших наших церковних і громадських та педагогічних діячів, богослов-науковець та автор багатьох високовартісних праць св. п. проф. Іван Власовський. Покійний народився в 1883-му році на Харківщині. Від 1908 до 1918-го року учителював у гімназіях на Полтавщині, а з 1918-го року був директором гімназії в Луцьку. В роках 1920-1930 багато причинився до українізації православного церковного життя на Волині, був членом комісії для перекладу богослужебних книг, членом Т-ва ім. Петра Могили в Луцькому й Митрополичої Ради, редаґував журнал „Церква і Нарід". В рр. 1928-1930 був послом до польського сейму. Був одним з організаторів луцької „Просвіти" та постійно переслідуваний польською владою, включно з ув'язненням у відомій Березі Картуській. В рр. 1942-43 був секретарем Адміністратури Української Автокефальної Православної Церкви, опісля директором Канцелярії Священного Синоду і директором її Богословського Інституту. Переїхавши в 1948-му році до Канади, сл. п. Іван Власовський був професором Колеґії св. Андрея та редактором відновленого журналу „Церква і Нарід". Залишив численні праці головно на церковно-історичні теми, між ними такі джерельні книги, як „Канонічні й історичні підстави автокефалії Української Православної Церкви". На коротко перед своєю смертю закінчив капітальну працю „Моральне Богословіє", що вже здана до друку.

Похорон заповіджено на вівторок, 14-го жовтня,, в Торонті, де похована його дружина. Очолював похорон Архиєпископ Владика Михаїл з Торонта. Численну делеґацію із ЗСА, що виїхала на похорон, очолювали о. протопресвітер Іван Гундяк, о. протопресвітер А. Селепина, о. мітрат Т. Форостій, о, П. Шпірук та інші священики.

Резолюційна Комісія УККА відбула наради

Ню Йорк. — У понеділок, 13-го жовтня, тут у приміщеннях канцелярії УККА відбулися у вечірніх годинах перші наради покликаної Екзекутивою Українського Конґресового Комітету Резолюційної Комісії, завданням якої є приготовити проєкт резолюцій на недалекий 10-ий Конґрес Американських Українців. Згідно зі статутом УККА, до Резолюційної Комісії входять редактори чи репрезентанти пресових органів усіх організацій і установ, що працюють в системі УККА. У перших нарадах, що їх відкрив та якими проводив ред. А. Драган („Свобода"), взяли ще участь д-р Володимир Душник (публікації УККА), ред. Іван Кедрин - Рудницький („Вісті Комбатанта"), ред. Володимир Левенець (видання ООЧСУ), п. В. Процик („Смолоскип"), ред. Степан Женецький („Лемківські Вісті"), д-р Роман Голіят (видання СУЖА) та директор канцелярії і член Екзекутиви УККА мгр. Іван Базарко. Репрезентанти „Народної Волі", „Америки", „Нашого Життя" та інших публікацій виправдали свою неприявність. Комісія обміркувала ряд формальних і процедуральних справ та рішила відбути чергові наради в найближчу п'ятницю, 17-го жовтня о год. 6-ій вечером в приміщеннях канцелярії УККА.

З України одержано збірку документів про судові процеси 1966-67 рр.

Ню Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — У видавництві „Сучасність" готується до друку нова збірка документів, які у відписах поширені в Україні. Вони досі не були відомі на заході і є першоджерельним матеріялом для історії сучасної самооборони українського народу і судових процесів та репресій в Україні. Серед документів є зокрема матеріяли до першого процесу Вячеслава Чорновола у Львові в липні 1966 року, на якому його судили за те, що він відмовився давати зізнання на закритому процесі проти братів Богдана і Михайла Горинів, Михайла Осадчого і Мирослави Зваричевської в квітні 1966 року. Велику частину нової збірки становить запис з процесу над учителем Михайлом Озерним, що відбувся в лютому 1966 р. в Івано-Франківську. Запис зладив літературний працівник „Радянської України" Павло Скочок і вислав до першого секретаря ЦК КПУ України Петра Шелеста. У збірці будуть вміщені також численні документи з процесу Михайла Масютка у Львові в березні 1966 року, а далі нові матеріяли до справи Святослава Караванського, тексти присудів, промови суджених діячів культури, петиції і протестні письма в обороні арештованих і суджених, що їх висилали до органів совєтської влади представники громадськости України і под. Збірка цих нових документів появиться друком ще цього року.

Лідери Демократичної Партії повіту Гадсон промовляли на вічу українських демократів

Джерзі Сиrі. — В демократичному вічу, що його влаштувала 12-го жовтня в місцевому Народному Домі Українсько - Американська Демократична Організація повіту Гадсон, взяли участь провідники повіту Демократичної Партії Джан В. Кенні і Волтер Волф, як теж цілий ряд демократичних кандидатів на виборні пости повіту і стейту. Приявні на зборах українці Джерзі Сити в числі понад двісті осіб ентузіястично оплескували заяви провідника Партії Джана В. Кенні про те, що українській громаді належиться не тільки визнання, але і відповідні пости в установах повіту. Крім Джана В. Кенні промовляли ще: повітовий провідник Партії Волтер Волф і посадник міста Сікокус Павло Аміго, а в імені українців містоголова Українсько - Американської Демократичної Організації повіту Гадсон Станислав Station Station

(Закінчення на стор. 3-ій)

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Степан Бандера

Точно десять років тому, 15 жовтня 1959 р. українською суспільністю потрясла страшна вістка, що в Мюнхені від отруйної пістолі насланого московськими скритовбивниками агента згинув Провідник Організації Українських Націоналістів сл. п. Степан Бандера, поклавши своє ще відносно молоде життя на тому самому жертівнику боротьби за волю народу, на якому перед ним віддали своє життя з рук тих самих скритовбивників Симон Петлюра, Євген Коновалець, Тарас Чупринка, Лев Ребет. Московська отруйна пістоля, як і раніше куля в Парижі та бомба в Роттердамі, була вимірена в провідника, що став символом найвищих прагнень свого народу, символом його найвищого ідеалу — бути сувереном своєї землі і своєї долі.

Убиваючи Петлюру, Коновальця, Бандеру, московські скритовбивники знали, що вони роблять. Для поневоленого народу на рідній землі і для розсіяних по світі скитальців джерелом найбільшої захоти і захоплення є ті, що своїм розумом, завзяттям, ідеалізмом та боротьбою здобули собі авторитет провідників, ставши живим прапором, що поривае до боротьби, вказує мету і шлях до неї. Куля, бомба чи отруя приходить тоді, як усі інші намагання ворога не дають бажаного успіху. Фізичне знищення провідників наступає після того, як завели всі чортівські намагання морального скритовбивства, зламання їхніх характерів, часто при допомозі слабких земляків, що втрачають межу і міру у внутрішніх суперечках та, засліплені, намагаються стягнути в створену ворогом безодню свого групового чи партійного противника.

Куля в Парижі, бомба в Роттердамі і отруя в Мюнхені промовисто потвердили давню істину, що немає сили і зброї, які могли б убити духа, вбити ідею. Цілком навпаки. Принісши найвищу жертву, жертву свого життя в боротьбі за волю, фізично знищені ворогом, провідники ще більше і ще міцніше об'єднують своїми ідеями нарід, ще виразніше вказують і прикладом власної найвищої жертви ще більше захочують продовжувати їхню боротьбу.

Уже повних десять років немає між нами сл. п. Степана Бандери. Немає його тільки фізично, бо його боротьба і жертва залишається назавжди у великій спадщині найвищих ідеалів, як і його ім'я залишиться в пантеоні найбільших мужів української історії.

„Мораторіюм" — на втіху комуні

Кілька місяців тому гурт ліберальних студентів з того середовища, яке підтримувало активно виборчу кампанію сенаторів пок. Роберта Кеннеді і Юджина МекКарті, проголосив ідею перевести 15 жовтня ц. р. демонстрацію під гаслом „В'єтнамського мораторіюму". Несподівано імпреза, подумана, як ще одна противоєнна авантура на терені університетських кемпусів, набрала політичного характеру на крайову міру. В минулому тижні 17 сенаторів і 47 конгресменів склали заяви солідарности з „Мораторіюмом", деякі президенти високих шкіл рішили припинити на той день виклади, а, наприклад, посадник Ню Йорку Джан Ліндзі, який хоч формально республіканець, кандидує, як ліберал, проголосив на 15 жовтня ц. р. „День пошани". Дехто носитиме в той день чорні опаски на раменах, ніби з жалоби за поляглими, насправді на знак солідарности з демонстрантами. Демонстрантам же, їх ініціяторам і закулісовим аранжерам ідеться не про мир у В'єтнамі, а про підрізання Уряду Ніксона включно з його мировими заходами.

Вимагаючи „негайного і беззастережного" відкликання всіх американських збройних сил з В'єтнаму, демонстранти повторюють буквально вимогу Північного В'єтнаму. В'єтнамські комуністи готові „замиритися" тоді, коли Америка скапітулює. Треба насправді надзвичайно дивуватися і жаліти, що американські сенатори й конгресмени, які солідаризуються з такою демонстрацією, не розуміють, що вони ллють воду на млин комуністів та що вже заповідання їхньої вимоги мало б своїм наслідком страшний упадок престижу З'єдинених Стейтів у всьому світі і підбадьорення комунізму до дальшого агресивного походу у Південній Азії.

Тому, наприклад, популярний нюйоркський щоденник „Дейлі Ньюз" назвав день 15 жовтня 1969 „днем ганьби". Він звертає увагу, що „В'єтнамський мораторіюм" це бунт проти Ніксона, як головного командата американських збройних сил та відповідального за долю країни керівника державної політики. Тверезо думаючі американці потішають себе, що демонстрації в дні 15 жовтня ц. р. перейдуть спокійно, у пристойних межах. Все одно — сам факт таких демонстрацій з участю деяких сенаторів, конгресменів, професорів і посадників — це жалюгідне явище і сумне свідоцтво сучасної розтічі у світі думок.

Леонід Полтава

ПРОБЛЕМИ X КОНҐРЕСУ

Кожний день наближає нас до важливої події — X Конгресу А м е р и к а н с ь к и х Українців, чи, сказавши популярно, Конгресу УККА.

Загально п р и й н я л о с ь справедливе с т в е р д ж е н н я, що Український Конгресовий Комітет Америки — це найвища українська політична репрезентація в цій країні. А що в ЗСА живе найбільша кількість українців та американців українського роду (різні джерела обраховують нас по-різному, від одного мільйона аж до чотирьох з половиною мільйонів!), то на УККА, отже на всіх нас, спадає і найбільша відповідальність за те, куди ми йдемо й до чого йдемо, як спільнота.

До чого йдемо? Відповідь ясна: як громадяни ЗСА, ми дбаємо про її розвиток, про її відпорність підривним силам, про те, щоб ця земля Вашингтона ніколи не розлучилася — за висловом Т. Шевченка, з „новим і праведним законом", себто з народоправством. Одночасно у своїй праці в усіх її аспектах, громадсько - політичному, релігійному, культурному і т. д. намагаємось ми діяти так, щоб прискорити остаточну перемогу поневоленого українського народу в його змаганнях за державну самостійність і незалежність.

Інша справа — куди ми йдемо? Чи йдемо дійсно шляхом інтеграції в американському житті, чи шляхом асиміляції, на шкоду не лише собі та Україні, а й Америці?

Одною з головних проблем X Конгресу Американських Українців мала б бути проблема винародовлення української спільноти в Америці. Д-р Марія Савицька в тижневику „Новий Шлях" з 19 липня 1969 р. інформувала, що у великих скупченнях уже маємо від 50% до 75% мішаних подруж, а в менших поселеннях — від 90% до 100%. У великого дзвона тривоги б'є на сторінках української преси в ЗСА і Канаді п-і Олена Тисовницька, яка у відкритому листі до Екзекутиви УККА, надрукованому у „Вільному Світі", пропонує включити в програму праці відповідної комісії Конгресу питання мішаних подруж. При тому авторка доброзичливо пише про „віднискання, пригорнення і збереження при українстві і при наших віровизнаннях усіх тих, що вже є з мішаними подружжями або їхніми нащадками". Авторка має опрацьований проєкт Суспільного Посередництва для молодих українських партнерів, щоб сприяти їм знайти одне одного, а не шукати людей інших національностей та віровизнань. На цю тему вже писали й інші автори.

Якщо справа мішаних подруж є до певної міри проблемою „даху", завершенням одного періоду життя молодої української людини в Америці, то проблемою „фундаменту" є українські діти в цій країні. З цього погляду праця Шкільної Ради УККА, її співпраця з СУА, з Православним Секретарством, з ОПДЛ, взагалі з усіми установами, які дбають про українське виховання дітей, — мала б бути насправді найважливішою під час X Конгресу Українців.

Делегати X Конгресу як від центральних організацій УККА, так і від платників Народного Фонду, мають спільно подумати над створенням окремого фонду для покращання й удосконалення у к р а їнського шкільництва, ведення садочків - ясел, видання підручників, і л ю стративних матеріялів для допомоги вчителям, вихователям та учням. На справи виховання доросту й молоді держави віддають значну частину свого бюджету, а українська спільнота в своїй головній репрезентації й досі не має на це навіть окремого фонду. Вишкільного фонду, чи як його назвати.

Кого репрезентуватиме Український Конгресовий Комітет Америки через 10-15 років? Чи можна допустити до того, щоб українець — православний, католик чи євангелик — американський громадянин, не зміг порозумітися із своїм братом-сестрою з Франції, Німеччини, Аргентини чи ще більше — з України, не знаючи української мови? За втратою мови підуть і інші втрати. Вони вже є, і то великі. Жертвенність нашої громади постійно зростає, вправі з добробутом, у тому числі й на УККА, але не можна замикати очей на те, що все покищо тримається на людях старшого покоління: майже не видно молоді ні між платниками УНФонду, ані у Відділах УККА на місцях.

X Конгрес Американських Українців, виступаючи в обороні прав українського народу бути господарем власної землі і власної долі, повинен також виявити себе господарем нашої долі у вільній Америці, як етнічної спільноти. Дітей і молодь не вільно нам вважати в такий спосіб меншими бути українцями. Їх можна і треба зацікавити, щоб вони самі бажали бути українцями. Маємо для цього всі дані, головний наш атут — тисячолітня українська культура і рідні українські Церкви.

МИСТЕЦЬКЕ ЗМАГАННЯ НАТАЛОК ПОЛТАВОК

У м. Полтаві, в обласному Музично-драматичному театрі ім. М. Гоголя, тривають заключні конкурсові змагання за найкраще виконання ролі Наталки Полтавки в однойменній опереті І. Котляревського — М. Лисенка. До складу жюрі, між ін. особами, входить артистка Наталя Ужвій. Найкращою сценічною Наталкою Полтавкою може стати одна з трьох оперових солісток - артисток, які дійшли до фіналу конкурсу: Віра Волкова, Клавдія Радченко, або Нелі Мельник.

П. Чуйко

УКРАЇНСЬКА ЕМІГРАЦІЙНА ЛІТЕРАТУРА ТА ЇЇ ПРОБЛЕМАТИКА

У „Свободі" свого часу була надрукована стаття відомого українського письменника Івана Смолія про стан української літератури на еміграції. Стаття була змістовна й порушувала дуже актуальні справи. Автор цілком слушно стверджує, що показники росту чи спаду нашої літератури є одночасно показниками стану нашої національної свідомости, яка є головною підставою нашого національного й культурного життя. Розвій культури на еміграції — найкраще мірило нашої культурної зрілости та готовости до власного незалежного, державного життя.

Коли говорити про стан українського національного життя на еміграції, то треба сказати, що н а й більшого розквіту воно набуло за часів нашого перебування в таборах Німеччини. Очевидно, були й свої недоліки в тодішніх „таборових республіках". Але тільки завдяки тому, що ми жили в таборах, не розпорошено, ми спромоглися створити ряд культурних установ, з якими пішли в дальшу дорогу. Тоді створено також і літературне об'єднання. Тепер можна ствердити, що тільки завдяки нашій організованості нас не спіткала доля десятків тисяч козаків, виданих большевикам на страту. А ми стояли дуже близько від такої долі.

Треба сказати, що найбільш цінними були в таборах наші культурні досягнення. Тільки українці подбали в тих таборових умовах про виховання дітей в національному дусі, про організацію навчально - виховної системи, про заснування Української Вільної Академії Наук, про НТШ та ін.

Це все залишилось, як спомин, в Європі, бо в дальшій мандрівці ми майже все це розгубили. Багато наших людей, зустрівшися з новими еміграційними проблемами, перестали цікавитись своїм національним життям і пішли по шляху асиміляції. А в не одного з тих, що в таборах видавали себе за „найтвердішого" українця, якого жадна еміграція не заломить, власні діти вдома не говорять українською мовою.

Ми маємо чимало своїх письменників на еміграції, і то добрих, якими можемо похвалитись, але маємо дуже мало читачів, бо наша молодь у значній частині відійшла від українського національного життя. І чи не є це пророчистим фактом, що відомий український літературознавець закликав нашу молодь ступати на шлях асиміляції? Тому й не дивно, що наші студенти, які студіюють в американських і канадійських університетах, вивчають чужу нам філософію і відмовляються вивчати свою, нехтуючи заповіт Великого Кобзаря, який закликав: „І чужому научайтесь, свого не цурайтесь".

І Смолій слушно стверджує, що наше еміграційне суспільство стає „щ о р а з тоншою плівкою". Очевидно, ця „плівка" тоншатиме доти, поки ми не стримаємо нашу молодь від остаточної асиміляції. А для цього потрібно в першу чергу бажання батьків, які, на жаль, фактично потурають асиміляції своїх дітей, боячись, щоб вони не відстали у навчанні в американській чи канадійській школі. Звичайно, є й інші причини, чому батьки так легковажно ставляться до виховання своїх дітей в національному дусі. Ось, для прикладу, скільки, читачу, українських родин у вашій місцевості мають у себе українські б і б л іотеки? Скільки родин передплачує українську дитячу літературу? Якою мовою розмовляють діти вдома?

Маємо тисячі українських студентів, які навчаються по різних університетах у різних державах. Але до українських студентських громад належить лише менша частина нашої студіюючої молоді. Як свідчить про це анкета одного канадійського університету, багато студентів - українців зовсім не інтересуються українськими справами і фактично їх не знають. Коли підраховати кількість студентів, які не цікавляться у к раїнськими справами, то стане зрозумілим, чому так різко зменшується наша релігійна громада.

Вуло б цікавим почути від самого автора, як, на його думку, можна було б піднести національну свідомість серед нашої молоді і серед батьків.

Є один віддавна практикований спосіб популяризації творчости українських письменників — реферати, присвячені творам того чи іншого письменників. Але цей спосіб не досягає цілі у відношенні до молоді, бо вона, як правило, на такі реферати не з'являється. Та й що б вона так робила, не знаючи української мови? Але в комплексі з іншими заходами цей спосіб завжди актуальний.

Свого часу, згадує І. Смолій, окремі наші літератори вважали, що совєтську і еміграційну українську літературу можна об'єднати за формулою „єдиного потоку". Тяжко придумати „мудріший" винахід! Бож чи не відомо, що совєтські письменники пишуть лише за партійними вказівками про речі, які йдуть врозріз з нашими визвольними змаганнями? Тут „єдиного потоку" ніяк не можна створити. Цю формулу часто використовують російські еміграційні літератори, і тому совєтські російські письменники, яких висилають на Захід московські комуністи, відразу знаходять собі приятелів з-поміж еміграційних літераторів. Вони відкидають назву СССР і рекомендують себе, як представників „Великої Росії".

Проблеми української еміграційної літератури мають зайняти центральне місце серед культурно - національних проблем, що стоять перед нашою еміграцією.

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редагує Д-р Михайло Данилюк

БІЛЬ У КОЛІНІ

З приходом холоднішої погоди і раптовими змінами атмосферичного тиснення починається сезон ревматичних болів, які дошкульно відчуває чимало людей. Крім бурситу плеча, болів нижньої частини хребта, запалень сухожилля рук та пальців, доволі часті бувають випадки запалення суглоба коліна.

Біль у коліні, очевидно, може мати різні причини, передусім пошкодження ударом, упадком, звихненням і т. д. Дуже часто це пошкодження відбулось багато років тому, і люди часто про це забувають. А треба взяти до уваги, що коліно — це доволі скомплікований апарат костей, хрящів, зв'язок, бурс і довколишніх м'язів, і кожна частина цього апарату може давати про себе знати болем, навіть протягом цілого життя, якщо давнє пошкодження п о г іршити напруженням, ударом і т. д. Часто пацієнти нарікають на „ревматизм" у коліні, маючи при цьому лише наслідок давнього пошкодження.

Але правдиві ревматичні болі можуть розвинутись також на базі давнього пошкодження, хоч в більшості вони мають суто запальний характер. Запалення в більшості хронічне, яке періодично повертається в гострій формі, особливо при надмірному н а п руженні, сильному п р о холодженні ніг, пошкодженні, атмосферичних змінах і т. д.

Біль у коліні старого пошкодження у гострій формі виявляє себе т. зв. водою у коліні і болем. Коліно набрякає, іноді дещо червоніє, в ньому відчувається тиснення ізсередини, яке ніби розпирає суглоб. Це тиснення особливо відчувається на задній частині коліна, хоч саме набрякнення видно на передній його частині. Людині важко ходити, і з продовженням ходженням або стоянням біль щораз сильнішає, а відпочинок приносить полегшу. Обслід такого суглоба виявляє штивність коліна і присутність в суглобі рідини. Рентґен не завжди виказує наявність пошкодження. В деяких випадках спеціялісти - ортопеди вдаються до особливих дослідів рентґеном, впорскуючи в колінну рідину, що дає на знімці контрасти. Це важливе при дослідженні пошкодження хряща коліна.

Хронічні ревматичні болі дещо відмінні. Вони наявні в людини постійно, вдень і вночі. Часто вони навіть дошкульніші вночі, і стають наче легшими, коли людина дещо розходиться. При такому стані особливого набряку суглоба не видно, але коліно болюче або в одному якомусь місці, або болить загально, і люди жаліються, що їх „крутить в коліні".

Час від часу такий хронічний стан погіршується. Він може дещо погіршитись при змінах температури, але іноді може виявитись повним запаленням суглоба, що дає картину подібну до пошкодження: набряк, біль при ходженні, неспроможність зігнути коліно, тиснення позаду коліна іззаду, а крім цього процес запалення, що виявляється почервонінням цілого суглоба. Рентґен також не завжди виказує артритичні зміни, бо в таких випадках часто ідеться про запалення бурс навколо коліна, як це буває також при бурситі плеча. Давніший артрит рентґен покаже.

Правильну діягнозу в гострих випадках може поставити лише лікар, часами після консультації з ортопедом. Більшість пошкоджень, особливо коли в колінах трісають хрящі, ортопеди оперують з великим успіхом. Гострі припадки ревматичного запалення лікується з добрим успіхом різними медикаментами, включно з кортизоном. Іноді звільнення коліна від зайвої рідини й інєкція кортизону в суглоб може дати полегшу на довгий час.

Хронічні болі без гострих запальних процесів лікують консервативними методами: гарячі компреси на коліно, теплий одяг, зберігання ніг від гострих проходжень, аспіринові препарати. Є кілька сильніших медикаментів, які з успіхом застосовуються при лікуванні суглобів, а серед них останніми роками відомий „Індоцид". Він, на жаль, не помагає при дегенеративних артритах, і доцільність його вживання може встановити лише кваліфікований лікар.

НАША АНКЕТА

Протягом вересня ми одержали понад шість сотень вищезгаданих при цій колюмні запитників. Виповнені Читачами запитники ще й далі надходять. Більшість з них мали при собі також листи з побажаннями, запитами і т. д.

Ми не мали на увазі робити на основі цих анкет-запитників статистичні студії, бо ціль їх інша: з помічю Читачів удосконалювати нашу медичну колюмну. Все ж можна сказати, що на анкету відповіли жінки і мужчини в приблизно однаковій мірі, а до того різного віку, включно з молоддю, що було приємною несподіванкою.

Багатьом Читачам будемо відповідати в нашій колюмні, бо вони поставили запити, які цікавлять ширший загал, а деяким будемо відповідати індивідуально, наскільки дозволить час. Більшість запитів і побажань були такого роду, що вимагатимуть окремих статтей. Будемо старатись вичерпувати матеріял, так швидко, як зможемо.

На запит, чи колюмна допомагає Читачам у розв'язуванні проблем здоров'я, всі відповіли „так", за винятком одної відповіді: „частинно". На запит, чи стиль і форма подавання колюмни задовольняють Читачів, вони відповіли не лише „так", але й були ласкаві додати до цього чимало признання. Біля 75% відповідей включали побажання, щоб книжка „На медичні теми" появилась якнайскорше. Як знають Читачі зі „Свободи", машинопис цієї книжки вже готовий і незабаром піде до друку. Книжка появиться весною наступного року.

Ми щиро вдячні всім Читачам, а також колегам - лікарям, які відізвались з приводу нашого запитника. Матеріял, який ми одержали в зв'язку з цією анкетою — дуже багатий. Чимало листів не можна було читати без зворушення, такі вони теплі, приятельські і щирі. Зі свого боку маємо лише одне бажання: допомогти нашим людям, продовжуючи добрі традиції української лікаря - громадянина. А чимало листів, які ми одержали, стали документом, який свідчить, що громада наша варта праці. Щасти, Боже, Вам усім!

Михайло Прокопів

З ГОРОДИСЛАВИЧ — У СВІТ ШИРОКИЙ

(17)

З життя села пригадую собі, як за допомогою наших односельчан в Ню Йорку, які прислали доляри на будову читальні та кооперативи — побудовано великий Народний Дім, критий бляхою. При цьому хочу підкреслити, що за старанням бл. п. Івана Бурбеля село було свідоме і ніколи не тягнуло за москвофільством. Ще пригадую собі, що першим склепарем при кооперативі був Петро Кардаш, а в народній школі перша книжка починалася буквами „о, а, е, у, и". Мурована церква св. Вм. Дмитрія, а також мурований шпихлір були побудовані на багато скорше, як я народився, а нову школу побудовано, як я вже був у вищих клясах гімназії.

За те, що бл. п. Іван Бурбель освідомив село Городиславичі — староста у Бібрці переніс покійного до Команча коло Сянока, в гори. Пригадується ще мені генеральний рільничий страйк, що був у жнива 1901 року, як ще тоді люди працювали за 35 грейцарів на фільварках. Тоді приїздили бесідники з Бібрки, а в Городиславичах був посол Романчук. Після того страйку вже платили більше робітникам.

. . . Здвиг на Високім Замку у Львові, вже бухолодно, я був на здвизі із моїм покійним батьком. Такий здвиг також відбувся і в Городиславичах 1901 року.

Пригадую, одним із перших, що виїхали до Бразилії, був молодий Андрій, що мешкав за Латвітишими, 5-те обістя від нас коло Параньковиx. Також Софія та Юзька Сукманисті і другі в той час виїздили до Америки. Треба ствердити, що національна свідомість нашого тодішнього пароха була велика. Це вже були часи Здвигу Соколів у Львові 1914 року та боротьби за Україну, яка почалася від Українських Січових Стрільців під час першої світової війни.

Національна свідомість за священиків-москвофілів (о. Григоровича та о. Заневича) була мала, та все ж таки люди самі держалися з „Просвітою".

Коли б я знав, що мені ще доведеться побувати в Америці та пізніше описувати своє минуле, то був би старався зберегти всі деталі, але сьогодні вже все забулося на старі літа . . .

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ У ГОРОДИСЛАВИЧАХ

Приємно було читати листа з 26 квітня 1931 року Комітету села Городиславичі, ініціяторів будови Українського Народного Дому. Комітет згадував про 300 ініціяторів, присутніх на зборах, які взялися за це важке діло.

Будівельний комітет ще добре не розпочав своєї праці, як уже з'явилась проблема роздобути 2.000 долярів, хоч громадяни села зобов'язалися працювати безплатно. Тоє звернулись по допомогу до тих колишніх городиславичан, які виїхали до Америки.

16 травня 1914 р. створено в Ню Йорку „Товариство Городиславичі", яке скликало збори і представило просьбу своїх братів: „Кличемо до всіх наших односельчан в Америці й Канаді — поможіть! Допоможіть здвигнути народну святиню, величавішу, як була та, що її знищили москалі. Постарайтеся, щоб ваші імена були вписані на мурах нового Українського Дому".

Чи спромоглися б мешканці Городиславичів власними силами побудувати Народний Дім? Напевно ні, але завдяки розумному задумові будівельного комітету та щедрій піддержці односельчан в Америці, супроти одиниць, які не вірили, що ми так багато грошей можемо зібрати — УНД став дійсністю.

З радістю писав будівельний комітет, що УНД в Городиславичах стоїть по середині села, в доброму місці для вжитку всієї громади. В ньому була велика заля, що містила 500 людей, там знайшли приміщення такі товариства, як „Просвіта", Сокіл, Січ, Кредитова каса, Пожарне товариство, Аматорський Кружок та інші. Було місце й для молоді влаштовувати свої забави, а також для Кооперативної Молочарні з її машинерією. Український Народний Дім у нашому селі став центром усього життя.

Отже, колишні мешканці Городиславичів, розкинені по різних містах Америки, а найбільше скупчені в Ню Йорку, зі своїх мізерних заробітків спромоглися на таку високу жертву — 1.500 долярів, окрім 500 долярів на інші народні цілі, і тим допомогли своїм рідним поставити власний Український Народний Дім.

На цьому закінчується друк спогадів п. Михайла Прокопова. Дальший текст цих спогадів, в яких розповідає він про свої відвідини у 1962 р. рідного села, про подорож по Україні, ілюстрований документами й фотографіями, появиться в формі окремою книжкою. — Ред.

З нагоди 20-річчя нашого переселення до Америки з вдячністю згадуємо великодушність тих шляхетних осіб, що своєю допомогою облегшили наше тодішнє невідрадне положення: сл.п. пані Олену Гординську, п. Михайла Шкільного, пані Марію та д-ра Володимира Пасічняків і пані Ірину та інж. Романа Когержуків.

Одночасно складаємо з тієї нагоди 30 дол. на Фонд Енциклопедії Українознавства (НТШ-Сарсель).

Ярослава та Остап ОЛЕСНИЦЬКІ
Нюарк, Н.Дж.

ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ
ДЖЕРЗІ СИТІ і БАЙОН, Н. Дж.
запрошують Українське Громадянство взяти участь в

Святочно-Жалібних Сходинах

В 10-РІЧЧЯ СМЕРТИ

сл. п. Степана Бандери

що відбудуться

в НЕДІЛЮ, 19-го ЖОВТНЯ 1969 РОКУ о год. 3:30 по пол.
в залі УКР. НАР. ДОМУ в ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.

В ПРОГРАМІ: Святочна промова — ред. Л. ПОЛТАВА. ХОР БАНДУРИСТОК під проводом проф. Р. ЛЕВИЦЬКОГО, Деклямації Ю СУМА.

Того самого дня, після Співаної Служби Божої буде відслужена ПАНАХИДА ЗА СПОКІЙ ДУШІ сл. п. СТЕПАНА БАНДЕРИ в Українській Католицькій Церкві св. ап. ПЕТРА і ПАВЛА в ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.

Увага! СТУДЕНТИ! Увага!

Повідомляється всіх Студентів Нюарку, Елизабету, Пассейку, Джерзі Сіті і околиці,

ЩО ОРГАНІЗУЄТЬСЯ

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА

ПРИ RUTGERS UNIVERSITY
ПЕРШІ СХОДИНИ ВІДБУДУТЬСЯ
в п'ятницю, 17-го жовтня 1969 року, о год. 7:30 веч.
в Campus Center, кім. ч. 201 при High St., Newark, N.J.

СХОДИНИ — ПЕРЕКУСКА — ВЕЧІРКА

ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ
(ООЧСУ, ОЖ ОЧСУ, СУМА, ПАБНА, Т. б. в. УПА, ТУСМ та СУПВ)
закликають все Українське Громадянство Ню Йорку і околиці до участи у відзначенню

10-ої РІЧНИЦІ ВБИВСТВА СТЕПАНА БАНДЕРИ

ПАНАХИДА

за спокій душі Провідника ОУН сл. п. СТЕПАНА БАНДЕРИ
буде відправлена
в БЕНДШЕЛ (BANDSHELL) в ЦЕНТРАЛЬНОМУ ПАРКУ
72 вул. та 5-та Евеню в Ню Йорку о год. 12:30 по обіді

в суботу, 18-го жовтня 1969 року

По ПАНАХИДІ учасники перейдуть з транспарентами під совєтську Місію до Об'єднаних Націй при Лексингтон Евеню та 67-ма вул. в Ню Йорку для

ЖАЛІБНО-ПРОТЕСТАЦІЙНОЇ МАНІФЕСТАЦІЇ

Під час пікетування будуть з'ясовані цілі Маніфестації для преси та американського громадянства, як також буде доручене судове оскарження МОСКВИ за мορди та народовбивчу колоніяльну політику в Україні представникам совєтської місії до Об'єднаних Націй.

На Маніфестації виступлять сенатор Джан Н. Маркі, кандидат на мейора міста Ню Йорку, проф. Іван Вовчук, п. Вільям Ларкин, та інші.

Міжнародна ПАБНА та Комітет Тижня Поневолених Націй зголосилися до співучасти. В день смерти сл. п. Ст. Бандери, 15-го жовтня 1969 року, місцеві Відділи ООЧСУ влаштовують з Орг. Укр. Визв. Фронту ПАНАХИДИ в українських церквах та Святочно-Жалібні Сходини.

Просимо Українські Організації та всіх Українських Громадян-Патріотів до масової участи у відзначенню 10-ої річниці смерти великого сина України.

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ
— і —
7-ий ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ
— влаштовують —

в суботу, 18-го жовтня 1969 року, в год. 8:30 веч.

ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

в залі Українського Народного Дому
140 — 2-га Евеню, Ню Йорк, Н. Й.
Грає оркестра А. СТАШИНСЬКОГО

Квитки вступу $3.50 в передпродажі, в Домівці УСК-у. в день забави $4.50.
БУФЕТ ВІЛЬНИЙ.

Жіночий Комітет Українського Народного Союзу

З НАГОДИ

75-річчя Українського Народного Союзу

— влаштовує —

ПРОГУЛЯНКУ на СОЮЗІВКУ

в неділю, 19-го жовтня 1969 року

СЛУЖБА БОЖА — ПІКНІК — РОЗДАЧА НАГОРОД.

В ПРОГРАМІ: Письменниця Уляна Любович — Нарис з побуту в Казахстані, ред. Олена Порожак-Сминдак — Зв'язки українського жіноцтва в Америці, Фільм з поїздок в Україну — враження і пояснення — Оксана Ленець, акордеоніст — Ірина Біскуп — сопрано.

Будуть три грошові нагороди для жінок, що зорганізували найбільше членів для УНСоюзу в часі 1-го січня до 17-го жовтня 1969 р. (19 жовтня, якщо аплікації привезеться зі собою на Союзівку в той день), та нагороди для заслужених жінок і будівничих „Союзу". Запрошується Відділи УНСоюзу, молодь та громадянство до участи у святкуваннях, та рівночасно маючи нагоду бути серед краси кольорової осені на Союзівці. Приїжджайте всі на Союзівку в неділю, 19-го жовтня 1969 року.

Зголошення на автобуси заздалегідь приймають: Д-р В. Палідвор або Е. Мацецький в Самопомочі, 98 2nd Avenue, New York City щоденно від вівтірка до суботи від 10 рано до 3 по пол. і вівторок і п'ятницю вечорами від 6 до 8 SP 7-1336. В понеділок закрито. В Асторі — М. Хомайчук — RA 6-4428.

Лідери Демократичної Партії...

(Закінчення зі стор. 1-ої.)

раїнсько - Американської Демократичної Організації повіту Гадсон на чолі із головою Організації Василем Жарським. Серед кандидатів на виборні пости були: мейор міста Гобокену Луї Де Пасквале, Едвард Кларк, Альфред Семінські, Френк Канвел, і Честер Войтиха. З деяким опізненням прибув на віче голова стейтової організації українських демократів Йосип Лисогір, обов'язки якого, як головного предсідника УНСоюзу не дозволили йому взяти участь у вічу від самого початку. Приявним на вічу був теж колишній кандидат на повітового інспектора Михайло Вархол та Андрій Дзямба, який від імені місцевих українських демократів вітав почесних гостей при вході на вічеву залю. Віче започатковано співом американського гимну, у виконанні соліста Василя Гели, а після офіційної частини віча та прийняття відбувалася забава з танцями при звуках місцевої української оркестри.

Ділимося сумною вісткою з Українським Громадянством, що 10-го жовтня 1969 р. з волі Всевишнього, по тяжкій недузі, прийнявши Св. Тайни, упокоївся в Бозі на 86-му році життя

бл. п. професор
ІВАН ФЕДОРОВИЧ
ВЛАСОВСЬКИЙ

довголітній суспільно-громадський та церковний діяч Волині, Директор Української Гімназії в Луцьку, посол до Польського Сойму у Варшаві, довголітній секретар Священного Синоду Української Автокефальної Православної Церкви, визначний український православний богослов і викладач богословських наук у Колегії св. Андрія у Вінніпегу, автор чисельних праць на церковно-історичні й богословські теми, а в останніх роках автор монументальної 5-ти томової праці „Нарис історії Української Православної Церкви" й богословської праці „Православне Християнське Моральне Богословіє", Почесний член Українського Православного Братства св. Володимира в Торонті.

Тіло Покійного спочиває у похоронній каплиці Кардинала при вул. Бетирст, 366.

ПАНАХИДИ за спокій душі Спочилого — 11 і 12-го жовтня 1969 р. о год. 6:30 веч., а в понеділок, 13-го жовтня, о год. 6:30 веч. тіло Спочилого буде перевезено до Катедри св. Володимира при вул. Бетирст, де й буде відправлена чергова Панахида.

У вівторок, 14-го жовтня 1969 р. після Служби Божої в Катедрі, похоронні відправи й похорон на цвинтарі „Проспект".

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

У глибокому смутку
ДРУЗІ ПОКІЙНОГО

ПРЕДСТАВНИЦТВО ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ в ЗСА
подає до відома Українського Суспільства,
що в суботу, 18-го ЖОВТНЯ і в неділю,
19-го ЖОВТНЯ 1969 року
в Українських Церквах
м. Ню Йорку і в Бавнд Бруку
відбудуться
СЛУЖБИ БОЖІ і ПАНАХИДИ
ЗА СПОКІЙ ДУШІ

св. п. Доктора
СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО

Президента Української Народньої Республіки в екзилі
В ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ ЙОГО СМЕРТИ
Порядок Богослужб і Панахиди:

1. В суботу, 18-го жовтня 1969 року в 8-ій год. ранку в Українській Католицькій Церкві Св. Покрови на Вашингтон Аве. (між 174 і 175 стр.) в Бронксі — ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА.
2. В суботу, 18-го жовтня 1969 року в 10-ій год. рано в Українській Православній Катедрі Св. Володимира — 160 Вест 82-га Стр. — СЛУЖБА БОЖА.
3. В неділю, 19-го жовтня 1969 року в 11-ій год. рано в Українській Католицькій Катедрі св. ЮРА — 7-ма стр. в Ню Йорку відбудеться (на долині в Каплиці) — СЛУЖБА БОЖА.
4. В неділю, 19-го жовтня 1969 року в 2-ій год. по пол. на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруку в Ню Джерзі відбудеться на могилі УРОЧИСТА ПАНАХИДА.

Доїзд до Бавнд Бруку автобусом з „Бас Термінал", 42-га Стр. в неділю, в 12 год. 15 хв. дня.

Наукове Т-во ім. Шевченка в ЗСА

МОВОЗНАВЧА КОМІСІЯ

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

відбудеться в суботу, 18-го жовтня 1969 року в годині 5-ій веч. в залі НТШ, 302 Вест 13 вулиця в Ню Йорку.

Програма:

1. Відкриття.
2. Проф. д-р П. КОВАЛІВ: доповідь на тему „До проблеми походження східньослов'янських народів та їх мов".

Вхід вільний.

Управа Мовознавчої Комісії НТШ

ОКРУЖНА РАДА
СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЮ ЙОРКУ
— влаштовує —

в неділю, 19-го жовтня 1969 року
о год. 4-ій по пол.
в УКРАЇНСЬКІМ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКІМ КЛЮБІ
149 2-га евеню, Ню Йорк, Н. Й.

ЗУСТРІЧ
З ПИСЬМЕННИЦЯМИ

на яку запрошує Українське Громадянство.

В програмі — реферат — Огляд жіночої творчости за роки 1965-1968. Мистецьке читання. Ласкаву участь візьмуть пані: Олена Василева, Докія Гуменна, Діма, Олена Звичайна, Алла Коссовська, Леся Храплива. Виставка книжок. Автографи. Спільний чай. Вступ $2.00.

Нюаркська Округа УНС змагається за новий організаційний успіх

(Закінчення зі стор. 1-ої.)

всього УНС, М. Отрока, Ю. Баранюка, І. Іваника, В. Салабуна, пані Олесницької, І. Марковича, В. Осадчука, пані Твардовської, І. Смита, пані Гнатюк і ін. В дискусії над піднесеними справами та в звітуванні Відділів про свою працю забрали голос І. Іваник, В. Роговський, В. Салабун, пані Чорномаз, М. Леськів, Я. Демчук і пані Орихівська. На запити відповідали головні урядовці. Завваги про методи забезпечення подала головна радна Анна Дубас, яка день раніше взяла участь у конвенції Братського Конгресу стейту Ню Джерзі, на якому була на цю тему цікава доповідь. Дискусію підсумував голова нарад В. Гнатів, який окремо заапелював до всіх урядовців відділів, які не є секретарями, щоб вони допомагали секретарям, а зокрема, щоб в останніх трьох місяцях цьогорічної кампанії придбали щомісяця бодай по одному членові, тобто щоб придбали бодай три члени для своїх Відділів ще в цім році. Приявні прийняли цю пропозицію без застережень. На цьому й закінчено наради.

МИСТЦІ З ФРАНЦІЇ ВІЗЬМУТЬ УЧАСТЬ У ВИСТАВЦІ ОМУА

Ню Йорк. — Багато українських мистців з Франції, Південної Америки й Канади зголосили свою участь у 16-ій виставці Об'єднання мистців українців Америки (ОМУА), яка буде відкрита неділю 14 грудня ц. р. в галерії ЛМКлюбу в Ню Йорку. В неділю 19 жовтня засідатиме жюрі тієї виставки, тому експонати будуть прийматі найдалі в суботу 18 ц. м. від 12 до год. 8 веч. Управа ОМУА розіслала в цій справі обіжник ще з початком цього року.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила



Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що в п'ятницю, 10-го жовтня 1969 р. о год. 7:30 веч. на віки заснула в Бозі наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, БАБЦЯ

бл. п.
ЕВА ОРДЕХА ҐРОХ

нар. 17-го жовтня 1900 р. в Лежахові, повіт Ярослав, Україна.

ПАНАХИДА і ПАРАСТАС були відправлені в неділю і понеділок, 12 і 13-го жовтня 1969 р. в похоронному заведенні Duchynsky Funeral Home, 111 Yonkers Ave., Yonkers, N.Y.

ПОХОРОН у вівторок, 14-го жовтня 1969 р. о год. 9:30 ранку з української католицької церкви св. Михаїла при Чеснат вул. і на цвинтар Mt. Hope в Гонкерсі, Н. Й.

В глибокому смутку:

чоловік — ДМИТРО
донька — ІРИНА з чоловіком ЯРОСЛАВОМ МОЦЮКОМ і дітьми: ДАРКОЮ і НАТАЛКОЮ
донька — АННА ГНАТЮК з чоловіком ЛЮБОМИРОМ, і дітьми: ВЛОДЗЬОМ і ПЕТРУСЕМ у Варшаві

В ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

св. п. Д-ра
СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО

Президента Української Народньої Республіки
будуть відправлені
в НЮ ЙОРКУ за СПОКІЙ ЙОГО ДУШІ такі

БОГОСЛУЖЕННЯ:

в СУБОТУ, дня 18-го ЖОВТНЯ ц. р. о год. 8 ранку в укр. кат. церкві ПОКРОВИ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ на БРОНКСІ, Вашингтон Евеню;

того ж дня о год. 10-ій ранку в укр. православному соборі СВ. ВОЛОДИМИРА при Вест 82 вулиці;

в НЕДІЛЮ, 19-го ЖОВТНЯ ц. р. о год. 11 перед полуднем в укр. кат. храмі СВ. ЮРІЯ при Е. 7-ій вул. — внизу, в Каплиці;

того ж дня о год. 2-ій після полудня на Українському Цвинтарі в Бавнд Брук буде відправлена

ПАНАХИДА
НА МОГИЛІ ПОКІЙНОГО

Сповіщаючи про це, просить про молитви за душу Покійного

РОДИНА

В п'ятницю, 10-го жовтня 1969 р. упокоївся в Бозі, Торонто, на 86-му році життя



бл. п.
проф. ІВАН ВЛАСОВСЬКИЙ

великий богослов і вчений та довголітній церковно-громадський, політичний і парляментарний діяч.

Покійний обдарував нашу націю капітальними працями, як: трактатом „Моральне Богословіє", монографією „Князь Константин Острозький" та п'ятитомною „Історією Української Православної Церкви" і багатьма іншими.

ПОХОРОН Покійного відбудеться у вівторок, 14-го жовтня 1969 р. на місцевому цвинтарі в Торонто, Канада, коло могили Його Покійної Дружини, про що в глибокому смутку сповіщає —

КОНСИСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ в США



У великій печалі повідомляємо Рідних, Знайомих і Українське Громадянство, що в неділю, 12-го жовтня 1969 року в місті Торонті в Канаді, помер після важкої недуги

наш Найдорожчий БРАТ, ВУЙКО і ШВАҐЕР

Митрофорний Протоєрей і Протопресвітер
св. п.
о. д-р БОГДАН ЛИПСЬКИЙ

парох церкви св. о. Миколая в Торонті

бувший професор Богословської Академії у Львові та Українських Духовних Семінарій у Гіршберґу і Куленбурґу, бувший капелян українських політичних в'язнів у Львові.

Помер на 66-му році життя і на 43-му році священослужіння Богові.
ПОХОРОН — в середу, 15-го жовтня 1969 року в Торонті, Канада.

У глибокому жалю:

сестра — НАТАЛІЯ з мужем ВАСИЛЕМ КАЧМАРЕМ та сином БОГДАНОМ;
брат — КЛИМЕНТІЙ з дружиною ОЛЕНОЮ на Колимі;
сестрінки: ЛАРИСА з чоловіком БОГДАНОМ ДАНИКОМ і сином АНДРІЙЧИКОМ;
ЗІРКА з чоловіком РОМАНОМ ВОРОНКОЮ і дітьми: НАТАЛОЧКОЮ і НЕСТОРОМ;
НАДІЯ з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ ЛУЦЕВИЧЕМ;
швагер — ЄВГЕН ВЮРА зі синами: ЛЮБЧИКОМ і АНДРІЄМ
та Родина в Польщі і Україні

Замість квітів на свіжу могилу
бл. п. ЕМІЛІЇ БАРАНСЬКОЇ
склали 30.00 долярів
на Храм Пресв. Софії в Римі

Д-р РОМАН і ЛІДІЯ ОСІНЧУК

Замість квітів на свіжу могилу
Високошляхотного характеру, Дорогого Товариша Праці
Д-ра РОМАНА КУЗІВА
складаю 20.00 долярів
на цілі Наукового Товариства ім. Шевченка.

ГАЛЯ БІЛЕНЬКА ВРЕЦЬОНА

ПРИГАДКА! ПРИГАДКА!

СТАРШО-ПЛАСТУНСЬКІ КУРЕНІ
„ЧЕРВОНА КАЛИНА" і „ЧОРТОПОЛОХИ"
повідомляють, що відбудеться

МІЖКУРІННИЙ

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

Неділя, 19-го жовтня 1969 року, о год. 11-ій ранку
на УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ в БАВНД БРУК, Н. Дж.
В додатку
МІЖСТЕЙТОВІ ЗМАГАННЯ КОПАНОГО М'ЯЧА
(Збірних дружин поодиноких присутніх стейтів)
Також в цей день, запрошуємо всіх Родичів та всю Пластову Молодь, на

Пластовий Пікнік і Вечірку

Праця MALE

GENERAL MAINTENANCE MECHANIC

Must have some experience in plumbing, electrical, and carpentry work. Valid New Jersey drivers licence required. Good starting salary. Company paid benefits.

Call 242-1769 for interview.
Bro-Dart Industries
56 Earl Street
Newark, N.J.
(Mr. Frelinghuysen)
An equal opportunity employer

FLOOR WORKERS

In paper finishing plant, opportunities for training and advancement running machinery. Openings on any shift. Full benefits, plenty of overtime.
Apply
East Coast Finishing Corp.
101 Broad Avenue
Fairview, N.J. 943-3236

FACTORY WORKERS

Male help, 1st & 2nd shift
Full time.
- ASSEMBLERS
- WELDERS
- MACHINE OPERATORS
- PACKERS

Good starting pay, steady work, overtime, and opportunity for advancement. Paid hospitalization, holidays, and vacation.
Phone: 343-5200 — Ask for Joe Fortunato
AERO PRODUCTS, CO., INC.
69 Wesley Street
S. Hackensack, N.J.

LIGHT MACHINE OPERATORS

No experience necessary. Good working conditions and rapid pay advancement based on merit increases. Hours 8 AM to 4:30 PM. Apply:
Decorama
74 Sand Park Rd.
Cedar Grove, N.J.

WAREHOUSEMAN

Experienced. Full time. 8 AM — 4:30 PM. Advancement opportunities. Excellent Company paid fringe benefits including free hospitalization and life insurance. Paid vacation and holidays including your birthday.
Apply to
Mr. ROBERT LANSEY
GRAND-WAY DISTRIBUTION CENTER
East 51 Midland Avenue
Paramus, New Jersey
An equal opportunity employer

ДОСВ. МЕХАНІК ЕЛЕКТР. МАШИН

Платня за згодою, постійна праця, приємні умовини, 40 годин + великі бенефіти.
Antler Electric Motor Service
2298 2nd Avenue N.Y.C.
LE 4-2500

OIL BURNER — SERVICEMEN & INSTALLERS

Also exp. plumber in piping oil lines. High pay, above scale. Apply in person.
Atmospheric Improvement Resources, Inc.
917 Southern Blvd or call
DA 9-9500, Bronx, N.Y.

ПОТРІБНИЙ СУПЕР

або помічник супера. Отоплення будинку оливою ч. 6. Безкоштовне помешкання, газ, електрика, телефон та платня місячно по домовленості. Тих 1 чиста околиця в Бронксі. Дзвонити щоденно.
Телефон: 587-0217

WAREHOUSE GROCERY SELECTORS

1st and 2nd shifts
Permanent job. Good working conditions. Excellent benefits. Please contact Mr. Wysocki
256-9000
Filigree Foods
1 Tri Road Totowa, N.J.

Праця MALE

MECHANICAL ENG. DEVELOPMENT

Opportunity to join small growth company developing proprietary products utilizing pneumatic energy for use in oil exploration and oceanographic fields. Requirements are B.S. Degree with 5-10 yrs exp. — strong background in machinery, Fluid Mechanics & Power Transmission, including Hardware Development. Duties will include development & adaptation of company's products with potential to advance to Project Engineer, having responsibility of product from Prototype to Production.
Bolt Associates, Inc.
205 Wilson Avenue
Norwalk, Conn. 06854
Send resume.

ПОТРІБНО
МУЖЧИН до ПРАЦІ

4 по пол. — 12 ночі. Загальний догляд в ідальні.
at
The College of St. Elizabeth Convent, New Jersey
Live in or out. Contact
Sister Helen Somers
at (201) JE 9-1600

TRACTOR TRAILER DRIVERS

Платня $10-$15,000 на рік. Праця при морожених харчах. Гарантія праці, 5 днів в тижні. Голос. повинні тільки досвідчені. Call: 201 256-9000. Ask for Felix.
Hudson Wholesale Filigree Food
Taft Rd. Totowa, N.J.

STOCKMEN

Праця від зараз. Повний час. Англ. мова конечна. Висока платня, досв. бенефіти, овертарми. Телеф. або голоситься тепер. Mrs. Block — "Blue Room". Monday to Friday
10 AM — 6 PM.
334-9000, Ext. 289
Fortunoff's
1500 Old County Rd.
Westbury, L.I.
An equal opportunity employer

- PART TIME MEAT WRAPPER
- PART TIME DELI WORKER
- FULL TIME BUTCHER
- 2 NIGHT CREW MEN

For Several Shop-Rites
Apply to Mr. Mardany
Bernardsville Shop-Rite
Rt. 202 766-9859

FLOOR BOYS

No work experience required
Full time job — No students
Good working conditions
PATERSON SHADE CO.
781 River Street
Paterson, N.J.

CHEMICAL OPERATORS

Minimum of 3 years exp. Steady work. 40 hours plus many Campany benefits. New Brunswick,
NJ. Call (201) 247-2202
Mr. Maurer

AUTO MECHS

Skilled/Semi-skilled
CHECK THIS OFFER!
1. Liberal weekly salary. Pay Plan.
2. Bonus system — over and above salary.
3. Sick leave pay.
4. Holiday/Vacation pay.
5. 40 Hr. week plus time and one-half over 40 hrs.
6. Insurance — health and life
7. Uniforms furnished.
8. Latest equipment and special tools
9. GM plus other training courses available.
10. Top shop — competent management with 61-year reputation as a service-oriented dealership.

Why settle for anything less than the best? Call Mr. Hoffman or Mr. Tempio today.
STILLMAN & HOAG BUICK
Grand Avenue at Rt. 4
Englewood, N.J. 569-9000

Праця MALE

PORTERS

Must be able to read and write. 37½ hour week — $2.20 per hour. Liberal employe benefits include: Free Blue Cross and Blue Shield, major medical insurance and Rider "J" for the entire family. Life insurance and pension plan. 12 paid holidays, 2 personal business days, 12 working days vacation — 15 days cumulative sick days. Come in, write or call:
Miss Elizabeth Cassidy — 322-7240
John E. Runnells Hospital
Berkeley Heights, N.J. 07922

MEN NEEDED FOR
MODERN SAUSAGE PLANT

All departmens.
Apply 9-4
PLYMOUTH ROCK PROVISION CO.
25 O'Connor Rd., Fairport, NY
An equal opportunity employer

CUSTODIAN

Hours are 4-12 P.M. Fringe benefits. Liberal pension plan. Starting salary $5,200. Contact Union County Technical School
1776 Raritan Road
Scotchplains, N.J.
Mr. Pieske 889-2000, ext. 64

MILKMAN

Respected occupation. Good salary. Commission incentive.. Permanent work. Benefits. Immediate openings.

SICOMAC DAIRY
535 Sicomac Avenue
Wyckoff, N.Y. 891-1234

WIREMEN

Openings exist at all levels.

EXPANDING ELECTRO-MECHANICAL OPERATION

Opportunity for advancement. Liberal Company paid benefits. Including Pension Plan. Call or write — JOHN KUSHMA
AUSTIN ELECTRONICS
Division of the Austin Company
450 West First Avenue
Roselle, N.J.
(201) 241-3300
An equal opportunity employer

PLATERS
PLATERS HELPERS
GENERAL FACTORY
PLATRONICS, INC.

Linden, N.J., has expanded its facilities. If you want a future with a growing company, now is the time to change. No experience necessary. We offer excellent starting salary. Paid holiday and vacation with full medical-surgical and insurance plans with other benefits included. Apply in person.
301 Commerce Rd.
Linden, N.J.
or call 925-3600
Mr. M. J. Tischio, for appt.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Праця HELP WANTED FEMALE

ДОСВ. ОПЕРЕЙТОРКИ

на Merrow & Zig Zag machines. Юнія, бенефіти, постійна праця.
Charlet Undergarment
158 Passaic Street
Passaic, N.J.
Apply in person.

LAUNDRY

Many fine openings on permanent full time jobs. Flat work, checking and pressing dept. On the job training. Fine working conditions and all union benefits. $25.00 bonus to first 20 who apply and work for at least 90 days.
Union Imperial Laundry
Gould Ave. and So. 14th St.
Newark, N.J.
Convenient to Central, West Market, Orange St. and No. 5 bus lines.

ASSEMBLERS

Assemblers wanted for light assembly work on production line. Starting salary $2.00 per hour. Excellent benefits.
CHANEL, INC.
876 Centenial Avenue
Piscataway, N.J. 885-5500

WOMEN

For floor work. Part time.
12:30 P.M. — 4:30 P.M.
Apply to Mr. Robert Lansey
GRAND-WAY DISTRIBUTION CENTER
East 51 Midland Avenue
Paramus, New Jersey
An equal opportunity employer

Праця MALE & FEMALE

ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ

Досвід неконечний. Загальна фабрична поміч. Light assembly work.
Whitehouse Products Co.
360 Furman St., Brooklyn, N.Y.
(Near Atlantic Ave.)

ПОТРІБНО
ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПОМІЧ

до кімнати висилок і пакування 1 т. д. Навчимо, платні свята і вакації, платне забезпечення на життя.
Val-Mode, Inc.
100 8th Street
Passaic, N.J. (201) 473-2020

Праця MALE & FEMALE

SAMPLE HAND

ON SPORTSWEAR
Steady work. Good pay.
Call ESTELLE:
In N.J. — 867-2020
In N.Y. — 563-7595

УРЯДНИКИ

Приймаємо замовлень. Праця в будинку. Постійна праця, приємні умовини, 40 год., бенефіти.
Eskay Carpet Corp.
880 Meeker Ave., Brooklyn, NY
Call ST 2-5700

МЕХАНІКИ МАШИН до ПИСАННЯ

Скоро зростаюча фірма в New England пошукує агресив. досвід. чоловіків. Добра платня і бенефіти. Можна стати Service Mgr. Писати
P & B Office Machines of Conn.
Collect (203) 599-5761
for interview.

ОПЕРЕЙТОРИ -КИ

до праці при швальних машинах. Платні свята, вакації.
Val-Mode, Inc.
100 8th Street
Passaic, N.J. (201) 473-2020

PROGRAM NURSING INSTRUCTOR

Program director to conduct in-service education project funded by National Institute of Mental Health. Master's degree in psychiatric nursing required. One year experience in clinical psychiatric nursing preferred. Salary $10,230 plus unequalled fringe benefits. Contact Medical Director.
Essex County Overbrook Hospital, Cedar Grove, N.J.
(201) CE 9-1900

Традиційний Осінній Товариський З'їзд...

(Закінчення зі стор 1-ої)

від „Свободи", представників Гол. Управи СУСТА А. Чорнодольського та Квітку Семанишин й ін. Коротку промову виголосив голова УЛТПА д-р Б. Шебунчак, закликаючи в ній до співпраці з молоддю і до моральної та матеріяльної підтримки для праці СУСТА. У мистецькій частині вечері, що нею проводив ред. І. Керницький-Ікер, брали участь Микола Понеділок, який говорив про відвідини совєтського дипломата в американській книгарні, тріо „Соловейків" — Оксана Штинь, Богданна Волянська та Таня Бульба, Богдан Ганушевський із в'язанкою пісень та п-на М. Вишинська з танковою композицією. Гумористичну відповідь „делегата Сов.Союзу" М. Понеділкові виголосив п. Майстренко. Після вечері відбувалася забава з танками при звуках оркестри Б. Гірняка. Окремо були влаштовані спільні вечері для молоді й дітей із спеціяльними програмами. Другого дня, в неділю 12 жовтня Службу Божу для лікарів і гостей відправив Впр. о. Л. Гузар, до якої співав хор лікарів під проводом д-ра Тараса Ганушевського. Після Служби Божої була відправлена панахида за померлих останнім часом лікарів — д-ра Р. Кузева і д-ра Гр. Чвартацького. Закінчився з'їзд ширшими сходинами лікарів, на яких обговорено справу співпраці з молоддю, вислухано пропозицій представників СУСТА А. Чорнодольського та К. Семанишин і вирішено створити окремий фонд допомоги студентству. На сходинах звітували про поїздку лікарів до Риму на урочистість посвячення собору св. Софії д-р Р. Осінчук та д-р С. Ворох. Зібрані лікарі висловили також подяку за співпрацю Впр. о. Л. Гузарові, який від'їджає до Риму.

Український Літературно Мистецький Клюб Ню Йорк 149-2 ...

З Літературно - мистецькогоКлюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю 17 жовтня відбудеться там вечір, присвячений пам'яті покійної письменниці Людмили Коваленко (Івченко). Доповідь про творчість недавно померлої письменниці виголосить Лариса Онишкевич, яка про цю творчість написала дисертацію до Пенсильвенійського університету. Про останній твір Л. Коваленко розкаже проф. Ігор Гурин. Початок о год. 8 веч.

COUNTRY BOARD

NEW JERSEY FLANDERS RETIREMENT CLUB

Year round living in Atlantic City. Free of air pollution, beautiful fireproof hotel. ½ block from boardwalk, catering to all the needs of Senior Citizens who wish to live in dignity & independence Rates as low as $110 mo. incl. 3 well planned & nutritious meals per day. Social activities on premises. Centrally located near shopping area & churches of all faiths. For free brochure write
127, St. James Place
Atlantic City, N.J. 08401
or call (609) 344-3183

Праця MALE

MEN

Several permanent openings for drivers, washroom workers and bundle handlers. On the job training. Fine working conditions and all union benefits. $25 bonus to first 20 who apply and work for at least 90 days.
Union Imperial Laundry
Gould Ave. and So. 14th St.
Newark, N.J.
Convenient to Central, West Market, Orange St. and No. 5 bus lines.

GROUNDS KEEPER

8 AM — 4:30 PM. Fringe benefits. Liberal pension plan. Starting salary $5,800. Contact Union County Technical School
1776 Raritan Road
Scotchplains, N.J.
Mr. Pieske 889-2000, ext. 64

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

П'ЯТНИЦЯ, 17-го ЖОВТНЯ 1969 р.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ, 170 Відд., о год. 6 веч. в домівці УНДому. На зборах приймаємо нових чл. та полагоджуємо всі справи, що належать до життєвого забезпечення, рівнож просимо чл. вирівняти свої вкладки. — Управа.

НЕДІЛЯ, 19-го ЖОВТНЯ 1969 р.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Збори Т-ва Подільська Січ — 8 Відд. в залі церкви св. Михаїла при Chestnut St. о год. 2-ій по пол. — Комітет.

ПАССЕЙК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва І. Франка — 97 Відд. о год. 2-ій по пол. в Українській Централі при 240 Гопп Аве. Є важні справи до полагодження. — Управа.

БОФАЛО, Н. Й. Місячні збори Б-ва св. о. Миколая — 127 Відд. о год. 11:30 рано в церковній залі при Фільмор і Онейда вул. Проситься чл. прибути і вирівняти вкладки. Вкладки приниматься кожної неділі в місці згаданому місці від год. 11:30 до 1-ої по пол. І. Вула, гол., п-ні М. Гаравус, фін. секр., П. Гаравус, касир.

†

Посмертні згадки

ЮЛІЯ КОСТЯК, членка УНС Відд. 388 Т-ва Запор. Січ в Честер, Па., померла 8. 26. 1969 р. на 76 р. ж. Покійна нар. в 1891 р. в Україні, і стала членкою УНС в 1928 р. Полишила в смутку сина Василя. Рідня, приятелі і союзова громада відпровадили Покійну на Вічний Спочинок 8. 30. 1969 р. на цвинтар Ліндвуд, На. Вічна Їй Пам'ять!
Секретар

Різне

ФЛОРИДА
ДІМ до ВИНАЙМУ

з 6 умебльованими кімнатами, великий город, українсько-польська дільниця. $85.00 місячно. Телефонувати — (N.Y.C.) AL 4-2169

Розшук

Параскевія Герасимовна Кісіль
розшукує брата
Василя Герасимовича ДМИТРИКА
Він, або хто щось знає про нього, просимо писати на адресу:
Mrs. P. Kisil
58 Eastbourne Cres.,
Toronto 14, Ont., Canada

Різне

Real Estate

Бостон, Масс.
ДІМ на ПРОДАЖ
Мурований, в доброму стані, 287 Shawmut Ave., 5 поверхів, 15 умеб. кімнат, прихід з ренти $165.00 тижнево, центральне огрівання, близько транспортації, бейсмент надається на крамницю. Ціна на скорий продаж $20.000. Голоситись: Tel.: (617) 426-7268, 426-0268

РОДИННІ ВАКАЦІЇ
Log cabin, збоку потік для плавання. Полювання і лещата. 3 умебльовані апартаменти, 90 миль від м. Ню Йорку. $13,500. Умови.
KOPP of KERHONKSON, NY
DIAL (914) 626-7500

Funeral Directors

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ДЛЯ СКРІПЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ ПРАЦІ ВІДДІЛІВ ТА ОКРУГ УНСОЮЗУ І ДЛЯ УСПІШНОГО ЗАКІНЧЕННЯ ЦЬОГОРІЧНОЇ ЮВІЛЕЙНОЇ КАМПАНІЇ НА ПЕРЕДОДНІ XXVII КОНВЕНЦІЇ

— відбудуться —

ОКРУЖНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ НАСТУПНИХ ОКРУГ:

Дата:	Місцевість:	Доповідачі:
17 ЖОВТНЯ (п'ятниця)	ЧИКАГО Заля Клюбу „Лева" 399 Відд. УНС 2353 Вест Чикаго Аве. Початок о год. 7:30 веч.	Інж. СТЕПАН КУРОПАСЬ заст. гол. предсідника ЯРОСЛАВ ПАДОХ головний секретар ІВАН ІВАНЧУК головний контролер ОЛЕНА ОЛЕК головна радна ТАРАС ШПІКУЛА головний радний МИРОН КУРОПАСЬ головний радний ЕВГЕН РЕПЕТА обласний організатор
18 ЖОВТНЯ (субота)	ПАССЕЙК Укр. Народний Дім 237 Гопп Аве. Початок о год. 6-ій веч.	ВОЛОДИМИР СОХАН заст. гол. предсідника СТЕПАН ГАВРИШ головний радний